

## DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża illi, b'riferenza għall-avviż l-ġdid li ġej, jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin fid-data u l-hin indikat hawn taht. L-offerti għandhom jiġu mitfugha fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, *Notre Dame Ravelin*, il-Furjana:

Sal-10.00a.m. il-HAMIS, it-22 ta' Novembru, 2012, għal:

CT/A/ 032/2012 – Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3083/2012. Provvista ta' *night vision* u *thermal imaging equipment* – Forzi Armati ta' Malta. Kopja tad-dokument ta' l-offerta jista' jitniżżel mill-*website* <http://www.contracts.gov.mt>.

Dan huwa a *Supplies Notice* taht l-*International Accelerated Open Tender Procedure*. Din it-tender hija ffinanzjata parzjalment mill-Unjoni Ewropea taht l-*External Borders Funds - Specific Actions 2010*.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħtet fid-9 ta' Ottubru, 2012.

Lista tal-avviżi kurrenti tinsab permezz tas-sit tad-Dipartiment fuq [http://www.contracts.gov.mt/current\\_tenders](http://www.contracts.gov.mt/current_tenders).

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu biss minn fuq is-sit tad-Dipartiment tal-Kuntratti, <http://www.contracts.gov.mt>. Tenderers huma avzati li mill-istess sit, jistgħu inizzlu previzjoni tad-dokumenti, bla hlas. Tinhtieg registrazzjoni sabiex isir użu tas-servizzi elettronici tad-Dipartiment: iktar informazzjoni tinsab fuq <http://www.contracts.gov.mt/help?l=2>. Is-sit jipprovdi wkoll informazzjoni dwar sejhiet ta' offeriti u rakommandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u registrazzjoni ta' l-offerti fil-hin u d-data memmija aktar il-fuq.

It-12 ta' Ottubru, 2012

\* \* \*

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża lill-offerenti kollha illi skond l-AL296 ta' l-2010 tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubblici 2010 r-rakkommandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti għar-rigward ta' l-ghoti ta' kuntratti pubblici ser ikunu ippublikati fuq in-*notice board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara 12:00 (nofs in-nhar). L-Offerti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi juzaw il-*website* uffiċjali tad-Dipartiment: <http://www.contracts.gov.mt>

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkommandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) skond Partijiet II jew XIII ta' l-Imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-Parti tar-Regolamenti.

## DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following new advertisement will be received on the date and time indicated below. Tenders are to be deposited in the Tender Box of the Department of Contracts, *Notre Dame Ravelin*, Floriana:

Up to 10.00am on THURSDAY, 22nd November, 2012, for:

CT/A/ 032/2012 – Contracts Ref No, CT 3083/2012. Supply of night vision and thermal imaging equipment – Armed Forces of Malta. A copy of the tender document may be downloaded from the website <http://www.contracts.gov.mt>.

This is a Supplies Notice under the International Accelerated Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the External Borders Funds - Specific Actions 2010.

The EU Contract Notice was dispatched on 9th October, 2012.

A list of all current advertisements is available from the Department's website [http://www.contracts.gov.mt/current\\_tenders](http://www.contracts.gov.mt/current_tenders).

Tender documents are only obtainable from the website of the Department of Contracts, <http://www.contracts.gov.mt>. Tenderers are reminded that from this website, they can download preview documents for free. Registration is required in order to make use of the electronic services of the Department: more information is available from <http://www.contracts.gov.mt/help>. The website also provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

12th October, 2012

\* \* \*

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of LN296 of 2010 of the Public Contracts Regulations 2010 recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice board every Wednesday and Friday after 12:00 (noon). Tenderers may also obtain this information by utilizing the Department's official website: <http://www.contracts.gov.mt>

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) in accordance with Parts II or XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this Part of the Regulations.

It-12 ta' Ottubru, 2012

\* \* \*

12th October, 2012

\* \* \*